

# Europeiska unionens officiella tidning

C 3

fyrtionde årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

6 januari 2006

### Informationsnummer

### Innehållsförteckning

Sida

#### I Meddelanden

#### **Kommissionen**

2006/C 3/01	Eurons växelkurs .....	1
2006/C 3/02	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar .....	2
2006/C 3/03	Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar .....	3
2006/C 3/04	Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar .....	6
2006/C 3/05	Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar .....	9
2006/C 3/06	Meddelande – Anmälan om benämningar inom arkitektur <sup>(1)</sup> .....	12
2006/C 3/07	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 2204/2002 av den 12 december 2002 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt sysselsättningsstöd <sup>(1)</sup> .....	13
2006/C 3/08	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 364/2004 av den 25 februari 2004 <sup>(1)</sup> .....	15
2006/C 3/09	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning nr 70/2001/EG av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag, ändrad genom kommissionens förordning nr 364/2004/EG av den 25 februari 2004 <sup>(1)</sup> .....	17

SV

2006/C 3/10	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 364/2004 av den 25 februari 2004 <sup>(1)</sup> .....	18
2006/C 3/11	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 364/2004 av den 25 februari 2004 <sup>(1)</sup> .....	19
2006/C 3/12	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag <sup>(1)</sup> .....	23

---

**Meddelande till läsarna**

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

5 januari 2006

(2006/C 3/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2088	SIT	slovensk tolar	239,51
JPY	japansk yen	140,31	SKK	slovakisk koruna	37,645
DKK	dansk krona	7,4610	TRY	turkisk lira	1,6160
GBP	pund sterling	0,68880	AUD	australisk dollar	1,6206
SEK	svensk krona	9,3263	CAD	kanadensisk dollar	1,3941
CHF	schweizisk franc	1,5463	HKD	Hongkongdollar	9,3726
ISK	isländsk krona	74,85	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7667
NOK	norsk krona	7,9325	SGD	singaporiensk dollar	1,9907
BGN	bulgarisk lev	1,9560	KRW	sydkoreansk won	1 193,51
CYP	cypriotiskt pund	0,5737	ZAR	sydafrikansk rand	7,4405
CZK	tjeckisk koruna	28,933	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,7524
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,3965
HUF	ungersk forint	250,43	IDR	indonesisk rupiah	11 595,41
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,544
LVL	lettisk lats	0,6960	PHP	filippinsk peso	63,426
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	34,6850
PLN	polsk zloty	3,7986	THB	thailändsk baht	48,820
RON	rumänsk leu	3,6831			

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**  
**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2006/C 3/02)

**Datum för antagande av beslutet:** 12.4.2005

**Medlemsstat:** Italien

**Stöd nr:** NN 41/04

**Benämning:** Stöd för omställning av företag för mjölk och mjölkprodukter

**Syfte:** Att bistå de företagare som överger mjölkproduktionen vid omställningen

**Rättslig grund:**

Legge 30 maggio 2003, n. 119 «Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 28 marzo 2003, n. 49, recante riforma della normativa in tema di applicazione del prelievo supplementare nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari.».

Decreto 26 febbraio 2004 «Modalità di attuazione del regime di aiuti per la riconversione delle aziende zootecniche da latte in aziende estensive ad indirizzo carne o ad indirizzo latte non

bovino di cui all'art. 10, comma 21, della legge 30 maggio 2003, n. 119.»

Schema di decreto «Criteri per l'emanazione delle linee di indirizzo relative alla presentazione dei piani di riconversione delle aziende zootecniche da latte di cui all'articolo 10 commi 20 e 21 della legge n. 119/03»

**Budget:** 10 000 000 EUR

**Stödnivå eller stödbelopp:** 40 % av stödberättigande kostnader i sådana områden som inte klassificerats som mindre gynnade (45 % för investeringar som görs av unga jordbrukare under de första fem år efter starten) och 50 % i mindre gynnade områden (55 % för investeringar som görs av unga jordbrukare under de första fem år efter starten)

**Varaktighet:** Obestämd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar**

(2006/C 3/03)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artiklarna 7 och 12d i ovan nämnda förordning. Alla invändningar mot ansökan skall göras genom den behöriga myndigheten i medlemsstaten, i ett WTO-land eller i ett tredjeland som godkänts i enlighet med artikel 12.3 inom sex månader efter detta offentliggörande, som sker av de motiv som anges nedan, särskilt punkt 4.6, genom vilka ansökan bedöms kunna godtas enligt förordning (EEG) nr 2081/92.

SAMMANFATTNING

**RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2081/92**

**”ISLE OF MAN MANX LOAGHTAN LAMB”**

**EG nr: UK/00340/5.4.2004**

**SUB ( X ) SGB ( )**

Denna sammanfattning har tagits fram i informationssyfte. För fullständig information, till intresserade parter och särskilt till producenterna av produkter som omfattas av den skyddade ursprungsbeteckningen i fråga, är det bäst att använda den fullständiga versionen av produktspecifikationen som kan erhållas antingen hos nationella myndigheter eller hos Europeiska kommissionen <sup>(1)</sup>.

1. *Behörig myndighet i medlemsstaten*

Namn: Department for Environment, Food and Rural Affairs  
Food Chain Marketing and Competitiveness Division  
Adress: Area 4C, Nobel House  
17 Smith Square  
London SW1P 3JR, United Kingdom  
Tfn: 020 7238 6687  
Fax: 020 7238 5728  
E-post: rlf.feedback@defra.gsi.gov.uk

2. *Ansökande grupp*

Namn: The Manx Loaghtan Sheep Breed Society  
Adress: Ballaloaghtan  
Kerrowkeil Road  
Grenaby  
Isle of Man  
IM9 3BB, United Kingdom  
Tfn: 01624 82 46 18  
Fax: 01624 82 46 18  
E-post: enquires@manxloaghtan.com

(Huvudkontor: Whitehouse, Kirk Michael, Isle of Man)

Sammansättning: producent/förädlare (X) annat ( )

3. *Produkttyp*

Färskt kött – klass 1.1

<sup>(1)</sup> Europeiska kommissionen – Generaldirektoratet för jordbruk och landsbygdsutveckling – Kvalitetspolitik för jordbruksprodukter – B-1049 Bryssel

#### 4. Produktspecifikation

(sammanfattning av kraven i artikel 4.2)

##### 4.1 Namn: "Isle of Man Manx Loaghtan Lamb"

4.2 Beskrivning: Isle of Man Manx Loaghtan Lamb är namnet på kött från renrasiga Manx Loaghtan-får som är registrerade hos avelsföreningen och har fötts, uppfötts, och slaktats på Isle of Man. Köttet är fintrådigt, mindre fett och mörkare än kött från mer kommersiella raser. Det har en påtaglig viltsmak. Slaktkroppsvikten varierar från 13 kg vid 6 månaders ålder till 18 kg vid 15 månaders ålder.

##### 4.3 Geografiskt område: Isle of Man

##### 4.4 Bevis på ursprung:

Rasen tros ha utvecklats från djur som fördes in under förhistorisk tid, från de inhemska kelternas hjordar, eller från hjordar som fördes till ön av vikingarna.

Fåravel har förekommit länge på ön. Ett av de tidigaste skriftliga beläggen visar att iriska inkräktare besegrade invånarna på Isle of Man i ett slag 1376 och tog stora mängder får från Rushen Abbey. I senare historiska källor nämns rasen både för sin ull och för sitt kött. Exempelvis skriver Basil Quayle 1794 att djuren i "de gamla hjordarna är små och härdiga, vikten är vanligen fem till åtta pund per kvartspart, och köttet är synnerligen gott".

I slutet av 1800-talet skedde en tillbakagång av Manx Loaghtan-rasen kopplad till sociala och ekonomiska faktorer, men en återhämtning skedde under 1900-talet då rasen fick ökad popularitet i och med att fårfarmarna på ön insåg hur väl anpassad den inhemska rasen är till öns speciella klimat och geografi. Det förnyade intresset har återspeglats hos konsumenterna.

För att följa identifieringssystemet för får och getter från 2000 måste alla får som skickas till slakteriet vara försedda med ett märke som är unikt för besättningen och åtföljas av dokumentation med uppgifter om ursprungsanläggning, flyttningsdag och antal djur. Där införs också uppgifter om besättningens märke, eller om individuella identitetsnummer som tidigare användes för varje djur. Dokumentationen skall vara undertecknad av ägaren eller dennes representant. Med hjälp av denna märkning är det möjligt att spåra ursprunget för varje slaktkropp.

Avelsföreningen ger också ut numrerade brickor till registrerade producenter som sedan fäster dessa på fåren. Fåren skickas till slakteriet med intakta brickor, åtföljda av en förteckning över brickornas nummer. En lapp med den ursprungliga brickans nummer fästs efter slakten på slaktkroppen av den statliga köttkontrollanten. Slaktkroppen levereras sedan till kunden med uppgift om den registrerade producentens bricknummer.

Revision har visat att spårbarheten är 100 %.

##### 4.5 Framställningsmetod:

På Isle of Man föds Manx Loaghtan upp på gårdar som tillämpar traditionell djurskötsel. Manx Loaghtan trivs på mager mark som är i stort sett naturlig – betesmarker som inte har kultiverats, buskmarker med ärtörne och örnbräken samt ljunghedar – och djurens storlek och utseende skiljer sig markant från får av samma ras som föds upp på gödslade betesmarker på låglandet i Storbritannien. Under årets första månader kan stödutfodring ske, företrädesvis med lokalt producerat spannmål. Manx Loaghtan är en mycket härdig ras och trivs i det fuktiga maritima klimatet på Isle of Man där vintermedeltemperaturen inte är extrem men där vindar av kulingstyrka är vanliga under hela året. Lamningen sker mellan februari och maj utan mänsklig hjälp.

Avelsföreningen ger ut numrerade brickor till registrerade producenter som sedan fäster dessa på fåren. Fåren skickas till slakteriet med intakta brickor, åtföljda av en förteckning över brickornas nummer. En lapp med den ursprungliga brickans nummer fästs efter slakten på slaktkroppen av den statliga köttkontrollanten. Slaktkroppen levereras sedan till kunden med uppgift om den registrerade producentens bricknummer.

Lammen slaktas vid mellan sex och 15 månaders ålder. Slakten måste ske vid ett av EU godkänt slakteri på ön. Slakteriet är statligt ägt men drivs av ett producentkooperativ, The Fatstock Marketing Association. På grund av Isle of Mans ringa storlek behöver inget djur transporterats längre tid än 30 minuter till slakteriet.

Slaktkropparna hängs i minst en vecka på slakteriet. Köttet saluförs genom Manx Loaghtan Marketing Cooperative Ltd. Manx Loaghtan Lamb säljs som hela slaktkroppar till lokala grossister eller exporteras.

#### 4.6 Samband med området:

Sambandet med det geografiska området framgår av följande:

- i) Den långvariga kopplingen mellan rasen och ön. Rasen tros ha funnits på ön i mer än tusen år och är perfekt anpassad till öns unika miljö (topografi, jordar och klimat) genom sin hårdighet och sin förmåga att beta på högre mark som inte har kultiverats. Rasen kräver lite eller ingen stödutfodring utom inför lamningen. Rasens goda anpassning till öns klimat innebar att den under flera århundraden var den enda fårrasen på ön, och de nödvändiga kunskaperna om djurskötsel och uppfödning har förts vidare från generation till generation i de fåruppfödande släkterna på Isle of Man.

Djuren föds upp på traditionellt sätt på gårdar med extensivt bete på öns karakteristiska vegetation av naturbetesmarker, buskmarker med ärtörne och örnbräken samt ljunghedar. Öns långa tradition av fåruppfödning har lett till en hög standard när det gäller skötsel av besättningar och produktion av lamm med hög kvalitet.

- ii) Köttet kommer från renrasiga Manx Loaghtan-får som har fötts, uppfötts och slaktats på ön.

#### 4.7 Kontrollorgan:

Namn: CMI Certification Ltd  
Adress: Long Hanborough  
Oxfordshire  
OX29 8LH, United Kingdom  
Tfn: 01993 88 56 21  
Fax: 01993 88 56 11  
E-post: enquiries@cmicertification.com

#### 4.8 Märkning:

Den godkända SUB-symbolen kommer att användas på försäljningsstället och på förpackningar som innehåller produkten.

Manx Loaghtan Lamb produceras även utanför Isle of Man. Den sökande gruppen bekräftar därför att den beteckningen kan fortsätta att användas på förpackningar och märkning av den produkten förutsatt att de lamm som saluförs av producenter utanför ön härstammar från renrasiga Manx Loaghtan-får och att produktens ursprung tydligt anges.

#### 4.9 Nationella krav: —

---

**Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar**

(2006/C 3/04)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artiklarna 7 och 12d i ovan nämnda förordning. Alla invändningar mot ansökan skall göras genom den behöriga myndigheten i medlemsstaten, i ett WTO-land eller i ett tredjeland som godkänts i enlighet med artikel 12.3 inom sex månader efter detta offentliggörande, som sker av de motiv som anges nedan, särskilt punkt 4.6, genom vilka ansökan bedöms kunna godtas enligt förordning (EEG) nr 2081/92.

SAMMANFATTNING

**RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2081/92**

**”BATATA DE TRÁS-OS-MONTES”**

**EG nr: PT/00217/10.12.2001**

**SUB ( ) SGB ( X )**

Denna sammanfattning har tagits fram i informationssyfte. För fullständig information, särskilt till producenter av de produkter som omfattas av den skyddade ursprungsbeteckningen eller den skyddade geografiska beteckningen i fråga, är det bäst att använda den fullständiga versionen av produktspecifikationen, som kan erhållas antingen hos nationella myndigheter eller hos Europeiska kommissionen <sup>(1)</sup>.

1. *Behörig myndighet i medlemsstaten*

Namn: INSTITUTO DE DESENVOLVIMENTO RURAL E HIDRÁULICA  
Adress: Av. Afonso Costa, 3.  
P-1949-002 Lisboa  
Tfn: 351 21 844 22 00  
Fax: 351 21 844 22 02  
E-mail: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Ansökargrupp*

Namn: COOPERATIVA AGRÍCOLA NORTE TRANSMONTANO, CRL  
Adress: Av. General Ribeiro de Carvalho  
P-5400-497 Chaves  
Tfn 351 276 62 23 69  
Fax 351 276 32 23 69  
E-post: cant@net.sapo.pt

Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag ( X ) annan ( )

3. *Produkttyp*

Klass 1.6 – Obearbetade eller bearbetade frukter, grönsaker och spannmål

4. *Produktspecifikation*

(Sammanfattning av kraven i artikel 4.2)

<sup>(1)</sup> Europeiska kommissionen - Generaldirektoratet för jordbruk - Kvalitetspolitik för jordbruksprodukter - B-1049 Bryssel.



#### 4.1 Namn: "BATATA DE TRÁS-OS-MONTES"

#### 4.2 Beskrivning:

Batata de Trás-os-Montes är rotknölen på plantan *Solanum tuberosum* L., en art i familjen Solanáceas, som vanligtvis kallas potatisplanta och som odlas under de särskilda ekologiska odlingsförhållandena i bergen och dalarna i Trás-os-Montes. De sorter som används är: Desiree, Kennebec, Jaerla och Atlantic. Dess form är mer eller mindre cylindrisk och varierar något beroende på sort, men inom varje sort och parti är den likartad. Epidermis (dvs. skalet) består av ett lager döda celler och har en klar färg, från smutsvit till rödbrun. Potatisen har en jämn och fuktig snittyta som är vit till gul och utan håligheter. Det finns också ett yttre skikt som kan vara mörkare, med ljust rosa till rödaktig färg. De särskilda jord- och klimatförhållandena i Trás-os-Montes samt den värme som erhålls genom de välgödslade och upphackade jordarna ger potatisen en angenäm smak, mycket karakteristisk och en aning söt samt en lika angenäm jordig doft. Stärkelsehalten är i genomsnitt 78 % (beräknat på torrsubstansen), vilket är ovanligt högt för en potatissort.

#### 4.3 Geografiskt område:

Mot bakgrund av kraven i fråga om jordmån och klimat och de egenskaper som Batata de Trás-os-Montes har, samt med beaktande av de sorter som används, befolkningens kunnande och de traditionella metoderna, är produktions-, bearbetnings- och paketeringsområdet naturligt avgränsat av bergen och dalarna i regionen Trás-os-Montes. Följande kommuner ingår helt och hållet: Boticas, Bragança, Chaves, Macedo de Cavaleiros, Montalegre, Valpaços, Vila Pouca de Aguiar och Vinhais; distrikten (freguesias) Carvas, Fiolhoso, Jou, Palheiros, Valongo de Milhais och Vilares i kommunen Murça; distrikten Pópulo, Ribalonga och Vila Verde i kommunen Alijó; distrikten Agueiras, Bouça, Fradizela, S. Pedro Velho, Torre de D. Chama, Vale de Gouvinhas och Vale de Telhas i kommunen Mirandela; områdena Agrobom, Gebelim, Pombal, Saldonha, Sambade och Soeima e Vales i kommunen Alfândega da Fé; distrikten Argozelo, Carção, Matela, Pinelo och Santulhão i kommunen Vimioso.

#### 4.4 Bevis på ursprung:

Utöver de smakegenskaper som förbinder potatisen med regionen, är hela produktionsprocessen föremål för ett särskilt kontrollförfarande som avslutas med att certifieringsmärket sätts på förpackningen vilket garanterar att produkten är fullständigt spårbar. Tack vare register vid odlings- och förpackningsanläggningar är det möjligt att när som helst fastställa ursprung, sort och kvantitet samt förpackningslag, antal certifieringsmärken och förpackningens destination.

#### 4.5 Framställningsmetod:

Produktionsmetoderna har inte förändrats särskilt mycket under tidernas gång. Potatisen odlas inte mer än tre år i följd på samma plats, och odlingen kan vara extensiv (potatisen varvas med spannmål eller andra årliga grödor) eller intensiv (den odlas i köksträdgårdar och varvas med grönsaker eller majs). Gödslingen av marken under vintern är avgörande (användning av naturliga organiska ämnen är karakteristiskt för denna region och bidrar på ett avgörande sätt till produktens smakegenskaper och kemiska egenskaper) liksom plöjningen av fårorna och avståndet mellan plantorna (0,6x0,4 m). Koncentration, bearbetning och paketering av produkten måste göras i ursprungsregionen för att underlätta kontroll, säkerställa fullständig spårbarhet och tillhandahålla konsumenten en genuin produkt vars ursprung kan garanteras.

#### 4.6 Samband med området:

Regionens klimatförhållanden tillsammans med odlingsteknik, mognad vid skörden och lagringsförhållanden ger potatisen från Trás-os-montes en söttaktig smak, som härrör från dess ovanligt höga socker/stärkelsehalt, och en idealisk struktur för att absorbera smakerna i såsen i rätter med fett kött (gris) som utgör grunden i det regionala köket. Dessa egenskaper har gett potatisen enastående berömmelse och ett unikt rykte, och gjort det möjligt för odlingen att överleva under generationer vilket bidrar till att upprätthålla familjejordbruken i regionen. Experter har skrivit om potatis från Trás-os-Montes sedan slutet av 1700-talet vilket vittnar om dess sociokulturella och ekonomiska betydelse, långa historia och rykte.

## 4.7 Kontrollorgan:

Namn: TRADIÇÃO E QUALIDADE — ASSOCIAÇÃO INTERPROFISSIONAL PARA OS PRODUTOS AGRO-ALIMENTARES DE TRÁS OS MONTES

Adress: Av. 25 De Abril 273 S/L  
P-5370 Mirandela

Tfn 351 278 26 14 10

Fax 351 278 26 14 10

*Tradição e Qualidade* uppfyller norm 45011:2001.

## 4.8 Märkning:

Produkten skall märkas med följande uppgifter: *BATATA DE TRÁS-OS-MONTES – INDICAÇÃO GEOGRÁFICA PROTEGIDA*, nedanstående logotyp och den europeiska logotypen, med verkan enligt gemenskapsbeslutet.



Märkningen skall också inkludera certifieringsmärket som skall innehålla produktens namn och motsvarande benämning, kontrollorganets namn och serienummer (numerisk eller alfanumerisk kod som gör det möjligt att spåra produkten).

## 4.9 Nationella krav: —

---

**Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungs-beteckningar**

(2006/C 3/05)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artiklarna 7 och 12d i ovan nämnda förordning. Alla invändningar mot ansökan skall göras genom den behöriga myndigheten i medlemsstaten, i ett WTO-land eller i ett tredjeland som godkänts i enlighet med artikel 12.3 inom sex månader efter detta offentliggörande, som sker av de motiv som anges nedan, särskilt punkt 4.6, genom vilka ansökan bedöms kunna godtas enligt förordning (EEG) nr 2081/92.

SAMMANFATTNING

**RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2081/92**

**”GERAARDSBERGSE MATTENTAART”**

**EG-nummer: BE/00288/7.4.2003**

**SUB ( ) SGB ( X )**

Denna sammanfattning har tagits fram i informationssyfte. För fullständig information, särskilt för producenter av de produkter som omfattas av den skyddade ursprungs-beteckningen eller den skyddade geografiska beteckningen i fråga, är det bäst att använda den fullständiga versionen av produkt-specifikationen som kan erhållas antingen hos nationella myndigheter eller hos Europeiska kommissionen <sup>(1)</sup>.

1. *Behörig myndighet i medlemsstaten*

Namn: Administratie Land- en Tuinbouw, ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
Adress: Leuvenseplein 4, B-1000 Brussel  
Tfn: (32-2) 553 63 41  
Fax: (32-2) 553 63 50  
E-mail: —

2. *Ansökande grupp*

Namn: Broederschap van de Geraardsbergse Mattentaart  
Adress: Schillebeekstraat 85, B-9500 Geraardsbergen  
Tfn: (32-2) 054 41 41 72  
Fax: (32-2) 054 41 41 72

Sammansättning: producenter/bearbetningsföretag (x) andra ( )

3. *Produkttyp*

Klass 2.4, bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror

4. *Produktspecifikation*

(se artikel 4.2)

4.1. Namn: Geraardsbergse mattentaart

4.2. Beskrivning: Geraardsbergse mattentaarten är små runda pajer med en diameter på 8–10 cm. Pajen består av smördeg med en fyllning av *matten* (ostmassa), ägg och socker. Den är brun med en mörkbrun, toppig övre skorpa.

<sup>(1)</sup> Europeiska kommissionen – Generaldirektoratet för Jordbruk – Enheten för kvalitetspolitik för jordbruksprodukter – B-1049 Bryssel.

4.3. Geografiskt område: Produktionsområdet omfattar staden Geraardsbergen (förutom Geraardsbergens centrum följande kommundelar: Goferdinge, Grimminge, Idegem, Moerbeke, Nederboelare, Nieuwenhove, Onkerzele, Ophasselt, Overboelare, Schendelbeke, Smeerebbe-Vloerzegem, Viane, Waarbeke, Zandbergen och Zarlardinge) och den angränsande kommunen Lierde (med Deftinge, Hemelveerdegem, Sint-Maria-Lierde och Sint-Martens-Lierde).

#### 4.4. Bevis på ursprung:

Matten (ostmassa) produceras på bondgårdarna i det angivna geografiska området. Gårdarna är inskrivna i ett register som förs av *Broederschap van de Geraardsbergse Mattentaart*. Kopior av inskrivningar och ändringar i registret meddelas till det behöriga kontrollorganet. Ostmassan är en gårdsmejeriprodukt som måste uppfylla villkoren i *Koninklijk Besluit* av den 10 januari 2001. Det innebär att den mjölk som används för framställning av ostmassa måste komma från den gård där ostmassan produceras. Gården måste också uppfylla HACCP-kraven. Ostmassan säljs direkt från gården till bagaren.

De bagare som bakar Geraardsbergse mattentaart är inskrivna i ett andra register som förs av *Broederschap van de Geraardsbergse Mattentaart*. Kopior av inskrivningar och ändringar i registret meddelas till det behöriga kontrollorganet. Bagaren köper ostmassan direkt på de registrerade gårdarna och för ett register över inköpen.

Slutförsäljaren skall alltid kunna bevisa att Geraardsbergse mattentaarten kommer från en registrerad bagare.

#### 4.5. Framställningsmetod:

Framställningsmetoden måste överensstämma helt med beskrivningen i produktspecifikationen. Ostmassan bereds av färsk, obehandlad mjölk, kärnmjölk från gården och eventuellt lite ättika. Den obehandlade mjölk som används för att bereda ostmassan måste komma från gårdarna i det geografiska området. Ostmassan måste beredas på gårdarna. Geraardsbergse mattentaart består av finmald ostmassa, ägg, socker, eventuellt mandeextrakt och smördeg. Geraardsbergse mattentaart får beredas endast av bagare från det angivna geografiska området.

Det är bara själva gräddningen som inte måste ske i det geografiska området. Det finns alltid en möjlighet att färdiga men ogräddade och djupfrysta Geraardsbergse mattentaarten levereras till bagare eller specialiserade företag som ligger utanför det angivna geografiska området, där de görs konsumtionsfärdiga i en bakugn.

#### 4.6. Samband med området:

Geraardsbergse mattentaart kan vara stolt över en månghundraårig historia och tradition.

Redan på 1600-talet gjordes pajer med ostmassa i området, vilket kan utläsas av gamla räkningar.

Geraardsbergse mattentaart är också en välkänd och berömd produkt, vilket bland annat framgår av följande:

- Vid en utställning med försäljning av regionala produkter som anordnades i Bryssel 1966, var Geraardsbergse mattentaart en höjdpunkt.
- Sedan 1980 anordnar föreningen *Broederschap van de Geraardsbergse Mattentaart* årligen en *Dag van de mattentaart*. Detta evenemang innebär att man på torget i Geraardsbergen bygger upp ett helt bageri där alla medlemmar i föreningen visar hur en Geraardsbergse mattentaart bakas.
- 1985 gav posten ut ett frimärke med en mattentaart och texten *Broederschap Geraardsbergse Mattentaarten*. Det var första gången som en regional produkt avbildades på ett frimärke i Belgien. Det enorma intresse som utgåvan av detta frimärke väckte visar att det inte kan ses som en vardaglig företeelse. Frimärket trycktes i 3,2 miljoner exemplar, och inom två dagar hade man redan sålt fyrtiotusen bara i Geraardsbergen.

- 2001 utfärdade *Guinness World Records Book* ett intyg för föreningen *Broederschap van de Geraardsbergse Mattentaart*, som bekräftar framställningen av den största mattentaart någonsin.
- Föreningen *Broederschap van de Geraardsbergse Mattentaart* har knutit band till de franska föreningarna *Confrérie de Pithivier* och *Confrérie Champagne de Sézanne*.

4.7. Kontrollorgan:

Namn: Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie  
Afdeling Gespecialiseerde Diensten, Sectie A  
Controles Uitgaven EOGFL en Marktordening

Adress: WTC III, Simon Bolivarlaan 30, B-1000 Brussel

Tfn: (32-2) 208 40 40

Fax: (32-2) 208 39 75

- 4.8. Märkning: Obligatorisk angivelse av både produktens namn *Geraardsbergse Mattentaart* och *Beschermde geografische aanduiding (BGA)* (skyddad geografisk beteckning).
- 4.9. Nationella krav: Gällande bestämmelser i nationell lagstiftning och gemenskapslagstiftning.
-

**Meddelande – Anmälan om benämningar inom arkitektur**

(2006/C 3/06)

**(Text av betydelse för EES)**

Enligt rådets direktiv 85/384/EEG av den 10 juni 1985 om det ömsesidiga erkännandet av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet, däribland åtgärder för att underlätta ett effektivt utnyttjande av etableringsrätten och friheten att tillhandahålla tjänster, särskilt artikel 7, samt Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/36/EG av den 7 september 2005 om erkännande av yrkeskvalifikationer, särskilt artikel 21.7, skall medlemsstaterna till kommissionen anmäla de lagar och andra författningar som de antar avseende utfärdande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av direktiven. Kommissionen skall offentliggöra ett lämpligt meddelande i *Europeiska unionens officiella tidning*, med uppgift om de benämningar som har antagits av medlemsstaterna för dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis och, i förekommande fall, motsvarande yrkestitel.

Grekland, Italien och Portugal har anmält nya benämningar beträffande förteckningen över utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis inom arkitektur och därför bör man på följande sätt ändra den förteckning över benämningar som utgör bilaga till direktiv 85/384/EEG och som även återfinns i bilaga V.7.1 till direktiv 2005/36/EG om erkännande av yrkeskvalifikationer.

Kommissionens meddelande 2005/C 135/05, i enlighet med artikel 7 i direktiv 85/384/EEG, samt bilagan V.7.1 till direktiv 2005/36/EG om erkännande av yrkeskvalifikationer skall kompletteras på följande sätt:

Vad gäller benämning på examensbeviset och organ som utfärdar examensbeviset skall följande benämningar läggas till för Grekland, Italien och Portugal:

- Grekland: "Δίπλωμα Αρχιτέκτονα-Μηχανικού – Πανεπιστήμιο Πατρών, τμήμα αρχιτεκτόνων – μηχανικών της Πολυτεχνικής σχολής" – 2003/2004
  - Italien: Laurea specialistica in architettura – Università di Napoli "Federico II" – 2004/2005
  - Portugal: "Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura e Urbanismo – Escola Superior Gallaecia" – 2002/2003
-

**Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 2204/2002 av den 12 december 2002 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt sysselsättningsstöd**

(2006/C 3/07)

(Text av betydelse för EES)

Stöd nummer	XE 1/04		
Medlemsstat	Tyskland		
Region	Thüringen		
Namnet på stödordningen	Riktlinjer för beviljande av stöd från Europeiska socialfonden och/eller delstaten Thüringen för att främja sysselsättningsmöjligheterna för arbetslösa som har svårt att finna arbete och för arbetstagare som är mindre gynnade		
Rättslig grund	„Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds und/oder des Freistaats Thüringen zur Förderung der Einstellung schwer vermittelbarer Arbeitsloser und benachteiligter Arbeitnehmer“. Veröffentlicht im Thüringer Staatsanzeiger Nr. 50/2003 vom 15. Dezember 2003.		
Stödordningens beräknade utgifter per år	Årligt totalbelopp	Cirka 11 milj. EUR	
	Garanterade lån		
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.5 samt artiklarna 5 och 6 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Fr.o.m. den 1 januari 2004		
Stödordningens varaktighet	T.o.m. den 31 december 2006		
Stödets syfte	Artikel 4: Skapande av sysselsättning	Nej	
	Artikel 5: Rekrytering av mindre gynnade kategorier av arbetstagare eller arbetstagare med funktionshinder	Ja	
	Artikel 6: Sysselsättning av arbetstagare med funktionshinder	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	— Alla sektorer inom gemenskapen <sup>(1)</sup> som är berättigade till sysselsättningsstöd	Ja	
	— All tillverkning <sup>(1)</sup>	Ja	
	— Alla tjänster <sup>(1)</sup>	Ja	
	— Övrigt	Ja	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Thüringer Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Infrastruktur MR Gerd Fuchs Referat 5.3 "Europäischer Sozialfonds"		
	Adress: Max-Reger-Str. 4-8 D-99105 Erfurt Tfn: (49-361) 379 75 30 Fax: (49-361) 379 785 39 E-post: Gerd.Fuchs@th-online.de		
Övriga upplysningar	Stödordningen finansieras delvis med medel från Europeiska socialfonden ("Delstaten Thüringens operationella program för Europeiska strukturfondens insats under perioden 2000–2006")		
Stödet skall förhandsanmälans till kommissionen	Åtgärden utesluter beviljande av stöd eller beviljande av stöd kräver förhandsanmälan till kommissionen i överensstämmelse med artikel 9 i förordningen	Ja	

<sup>(1)</sup> Med undantag för varvsindustrin och andra sektorer som omfattas av särskilda regler i förordningar och direktiv som reglerar allt statligt stöd inom sektorn.

Stödnr.	XE 9/2004	
Medlemsstat	Grekland	
Region	Samtliga regioner	
Benämning	Program för bidrag till företag som anställer arbetslösa (nya arbetstillfällen), 2004	
Rättslig grund	Άρθρο 29 του Ν. 1262/82 «Για την παροχή κινήτρων ενίσχυσης της οικονομικής και περιφερειακής ανάπτυξης της χώρας και τροποποίηση συναφών διατάξεων» όπως συμπληρώθηκε με το άρθρο 8 παρ. 1 του 1545/85 «Εθνικό Σύστημα Προστασίας από την ανεργία και άλλες διατάξεις» που τροποποιήθηκε με το άρθρο 6 του Ν. 1836/89 «Προώθηση της απασχόλησης και της επαγγελματικής κατάρτισης και άλλες διατάξεις» και το άρθρο 6 του 2434/96 «Μέτρα πολιτικής για την απασχόληση και την επαγγελματική κατάρτιση και άλλες διατάξεις», Κοινή Απόφαση των Υπουργών Οικονομίας & Οικονομικών και Απασχόλησης & Κοινωνικής Προστασίας (33389/13-1-2004), Κανονισμός της Ευρωπαϊκής Επιτροπής 2204/2002	
Beräknade utgifter per år	Årligt totalbelopp	50 miljoner EUR 2004 20 miljoner EUR 2005 20 miljoner EUR 2006 Totalt belopp: 90 miljoner EUR
	Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.5 samt med artikel 5 och 6 i förordningen	Ja
Datum för genomförande	Februari 2004	
Stödordningens varaktighet	Till och med juni 2006	
Stödets syfte	Artikel 4: Skapande av sysselsättning	Ja
	Artikel 5: Rekrytering av mindre gynnade kategorier av arbetstagare eller arbetstagare med funktionshinder	Ja
	Artikel 6: Sysselsättning av arbetstagare med funktionshinder	Nej
Sektorer av ekonomin som berörs	— Alla sektorer inom gemenskapen <sup>1</sup> som är berättigade till sysselsättningsstöd	Ja
	— Alla tillverkningssektorer ( <sup>1</sup> )	Ja
	— Alla tjänstesektorer ( <sup>1</sup> )	Ja
	— Övriga sektorer	Ja
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Republiken Grekland Ministeriet för sysselsättning och socialt skydd Organisationen för arbetsmarknad och sysselsättning (OAED) Generaldirektoratet för arbetsmarknad Direktoratet för sysselsättning	
	Adress: Ethn. Antistaseos 8, GR-16610 Alimos Förfrågningar: E. Harhalou, M. Xenou Tel. 210-9989135-136, 9989115 www.oaed.gr	
Övriga upplysningar	Stödordningen samfinansieras i enlighet med bestämmelserna och riktlinjerna i det tredje ramprogrammet för gemenskapsstöd och särskilt det operativa programmet för sysselsättning och yrkesutbildning 2000-06, med 75 % av Europeiska socialfonden och med 25 % av finansministeriets offentliga investeringsprogram	
Stöd som skall förhandsanmälas till kommissionen	Denna åtgärd utesluter beviljande av stöd eller kräver förhandsanmälan till kommissionen av stöd i överensstämmelse med artikel 9 i förordningen	Ja

(<sup>1</sup>) Med undantag av varvsindustrin och andra sektorer som omfattas av särskilda regler i förordningar och direktiv som reglerar allt statligt stöd inom den sektorn.



**Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 364/2004 av den 25 februari 2004**

(2006/C 3/08)

(Text av betydelse för EES)

**Stöd nummer:** XS 114/04

**Medlemsstat:** Republiken Tjeckien

**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet:** Programme of Grantová agentura České republiky – Tjeckiska vetenskapsstiftelsen för stöd till grundforskning

**Rättslig grund:**

Zákon č. 130/2002 Sb. o podpoře výzkumu a vývoje.

Nariadení vlády č. 461/2002 Sb.

**Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd:**

Totalbelopp: 8 000 milj. CZK, 250 milj. EUR

Stödordningens beräknade utgifter per år: 1 300 milj. CZK, 40 milj. EUR

Endast 5 % av de totala utgifterna kommer att beviljas till små och medelstora företag, dvs. 12,5 milj. EUR totalt, 2 milj. EUR i årliga utgifter

**Högsta tillåtna stödnivå:** 100 % – grundforskning

**Datum för genomförande:** Fr.o.m. den 1 januari 2005

**Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet:**

6 år (2005 – 2010) <sup>(1)</sup>

31 december 2010, tre år från projektets start

**Stödets syfte:** Forskning och utveckling för små och medelstora företag

**Sektor(er) av ekonomin som berörs:** Alla sektorer; universitet, forskningsinstitut, 5 % små och medelstora företag

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Grantová agentura České republiky – Czech Science Foundation  
Národní 3  
CZ-110 00 Praha 1

**Stödnr:** XS 128/04

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Umbrien

**Namnet på stödordningen:** Stödordning till förmån för investeringar i små och medelstora företag som går samman för att genomföra integrerade program för att stärka produktionssektorn i regionen Umbrien.

**Rättslig grund:** Deliberazione della Giunta Regionale del 20/10/2004 n. 1580 — Determinazione dirigenziale n. 9090 del 21/10/2004 in attuazione della Misura 2.1 — Azione 2.1.3 del DOCUP Ob.2

**Stödordningens beräknade utgifter per år:** Högst sammanlagt 18 801 246 EUR under perioden 2004-2006

**Högsta tillåtna stödnivå:**

Små företag: 15 % BBE. I områden där regionalstöd får beviljas och områden som omfattas av programdokumentet för mål 2 i regionen Umbrien: 10 % BBE + 8 % NBE.

Medelstora företag: 7,5 % BBE. I områden där regionalstöd får beviljas och områden som omfattas av programdokumentet för mål 2 i regionen Umbrien: 6 % BBE + 8 % NBE.

Företagen kan också välja att ansöka om stöd på grundval av förordning (EG) nr 69/2001

**Datum för genomförande:** 4 november 2004

**Stödordningens varaktighet:** Till och med den 31 december 2006

**Stödets syfte:** Stöd till investeringar i små och medelstora företag som går samman i mål 2-områden och utvecklingsområden i regionen Umbrien. Stödordningen avser investeringar i fastigheter, anläggningar, maskiner, utrustning, mjukvaror, projektering i enlighet med förteckningen över godkända utgifter i förordning (EG) nr 1685/2000 och efterföljande ändringar och tillägg

<sup>(1)</sup> Den part som tillhandahåller det statliga stödet (Grantová agentura České republiky – Tjeckiska vetenskapsstiftelsen) bekräftar att om det görs ändringar i EU:s riktlinjer/lagstiftning så kommer stödordningen alltid att ändras i enlighet med påföljande lagstiftning av förordning nr 70/2001.

**Sektorer av ekonomin som berörs:** Produktions- och tjänsteföretag som är verksamma inom följande sektorer och som har ATECO 2002-koder:

- Sektion D – Tillverkningssektorn – med undantag för följande:
  - Tillverkning av koksprodukter: hela grupp 23.1
  - Stålindustrin: hela klass 27.10 och kategorierna 27.22.1 och 27.22.2 (endast rör med en diameter på mer än 406,4 mm)
  - Varvsindustrin: kategorierna 35.11.1 och 35.11.3
  - Syntetfiberindustrin: hela klass 24.70
  - Företag inom jordbruket och jordbrukets livsmedelsindustri enligt sektion D, undersektion DA, avdelning 15 och 16 i ATECO 2002 enligt följande:
    - 15.1, 15.2, 15.3, 15.4, alla klasser och kategorier
    - 15.5, hela klass 15.51

- 15.6 och 15.7, alla klasser och kategorier
- 15.8, klass 15.83 och kategori 15.87.0 och 15.89.0
- 15.9, klass 15.91, 15.92, 15.93, 15.94, 15.95, 15.97
- 16.0 i dess helhet
- Sektion I, avdelning 63 men endast grupperna 63.1 och 63.2, och inte investeringar i förvärv av transportmedel.
- Sektion K, avdelning 72 (alla kategorier) och avdelning 74 (när det gäller grupp 74.3 kategori 74.81.2, klass 74.82 och kategori 74.87.5)
- Sektion O, men endast avdelning 90 och kategori 93.01.1

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Regione dell'Umbria - Giunta Regionale – Servizio Politiche di Sostegno alle Imprese – Via Mario Angeloni 61 – I-06100 Perugia

**Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning nr 70/2001/EG av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag, ändrad genom kommissionens förordning nr 364/2004/EG av den 25 februari 2004**

(2006/C 3/09)

(Text av betydelse för EES)

Stöd nummer	XS 118/04
Medlemsstat	Ungern
Region	Hela det ungerska territoriet
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Kreditprogram i form av regionalt utvecklingsstöd
Rättslig grund	A Magyar Fejlesztési Bank Rt. Igazgatóságának 154/2004. (IX. 24.) számú határozata
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Det högsta sammanlagda kreditstöd som kan beviljas inom ramen för programmet är som följer: 4 miljoner EUR under 2004, 16 miljoner EUR under 2005, 20 miljoner EUR under 2006
Högsta tillåtna stödnivå	Enligt regionalstödkartan
Datum för genomförande	Programmet antogs genom beslut av den 24 september 2004. Kreditstöd enligt programmet kan lämnas tidigast från den 30 november 2004
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	31 december 2006
Stödets syfte	De förmånliga investeringslånen har följande mål: — Finansiera investeringar i industriparker — Kvalitetsutveckling av logistiska centraler och industriparker — Finansiera investeringsprojekt för företagsbyar
Sektor av ekonomin som berörs	alla sektorer
Anmärkningar	Programmet följer de sektorsövergripande rambestämmelserna om tidigare EKSG-sektorer. Jordbruks- och fiskeriverksamhet kan inte få stöd från programmet
Den beviljande myndighetens namn och adress	Magyar Fejlesztési Bank Rt. Budapest, H-1051 Nádor u. 31

**Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 364/2004 av den 25 februari 2004**

(2006/C 3/10)

(Text av betydelse för EES)

Stöd nummer	XS 60/05		
Medlemsstat	Estland		
Region	Estland		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	KredEXis stöd till små och medelstora företag för investeringslån och leasinggarantier		
Rättslig grund	Ettevõtluse toetamise ja laenude riikliku tagamise seadus, RTI 2003,18,96		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	0,3 milj. EUR (stödbelopp)
		Garanterade lån	11 milj. EUR (garantibelopp)
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Fr.o.m. den 1 januari 2005		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 31 december 2006		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag		
	Begränsat till vissa sektorer	Ja	
	— Kolbrytning	Nej	
	— All tillverkning		
	eller		
	Stål		
	Varvsindustri		
	Syntetfibrer		
	Motorfordon		
	— Annan tillverkning	Ja	
	— Alla tjänster		
	eller		
	Transport		
Finansiella tjänster			
Andra tjänster	Ja		
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Krediidi ja Ekspordi Garanteerimise Sihtasutus KredEx		
	Adress: Pärnu mnt 67B EE-10134 Tallinn		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen	Ja	

**Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 364/2004 av den 25 februari 2004**

(2006/C 3/11)

(Text av betydelse för EES)

Stöd nummer	XS 25/05		
Medlemsstat	Förenade kungariket		
Region	East Midlands		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Davis Mellor Design Ltd		
Rättslig grund	Regional Development Agency Act		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	5 000 GBP
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Fr.o.m. den 19 november 2004		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 31 mars 2005		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Ja	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Derby & Derbyshire Economic Partnership Rural Action Zone		
	Adress: Town Hall Ripley Derbyshire DE5 3YS		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen	Ja	

Stöd nr	XS 130/04		
Medlemsstat	Polen		
Region	13 provinser (Dolnośląskie, Kujawsko-Pomorskie, Lubelskie, Lubuskie, Łódzkie, Małopolskie, Opolskie, Podkarpackie, Podlaskie, Pomorskie, Świętokrzyskie, Warmińsko Mazurskie, Zachodniopomorskie)		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Icke återbetalningsskyldigt finansiellt stöd beviljat av regionala stödorgan för att täcka vissa kostnader för företag i samband med inköp av kapitalvaror		

Rättslig grund	Art. 6 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości. § 24 ustęp 3 punkt 6 Rozporządzenia Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 17 sierpnia 2004 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej niezwiązanej z programami operacyjnymi		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	18,68 milj. EUR
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	28.8.2004 – det datum då förordningen trädde i kraft		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	Till 30.11.2005		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Ja	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Regionala stödorgan (*)		
Beviljande av stora enskilda stöd	Överensstämmer med artikel 6 i förordningen	Ja	

(\*) Regionala stödorgan

Województwo	Nazwa	Adres
Dolnośląskie	Wrocławska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.	Pl. Solny 16 PL-50-062 Wrocław
Kujawsko-pomorskie	Toruńska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.	ul. Kopernika 4 PL-87-100 Toruń
Lubelskie	Lubelska Fundacja Rozwoju – Agencja Rozwoju Regionalnego	Rynek 7 PL-20-111 Lublin
Lubuskie	Agencja Rozwoju Regionalnego w Zielonej Górze	ul. Chopina 14 PL-65-001 Zielona Góra
Łódzkie	Łódzka Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.	ul. Tuwima 22-26 PL-90-002 Łódź
Małopolskie	Małopolska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.	ul. Kordylewskiego 11 PL-31-542 Kraków
Opolskie	Stowarzyszenie „Promocja Przedsiębiorczości” – Ośrodek Wspierania Przedsiębiorczości w Opolu	ul. Damrota 4 PL-45-064 Opole
Podlaskie	Podlaska Fundacja Rozwoju Regionalnego	ul. Starobojarska 15 PL-15-073 Białystok
Podkarpackie	Mielecka Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.	ul. Chopina 18 PL-39-300 Mielec
Pomorskie	Agencja Rozwoju Pomorza S.A.	ul. Piwna 36/39 PL-80-831 Gdańsk
Świętokrzyskie	Staropolska Izba Przemysłowo-Handlowa	ul. Sienkiewicza 53 PL-25-002 Kielce
Warmińsko-mazurskie	Warmińsko – Mazurska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.	ul. Kajki 10/12 PL-10-547 Olsztyn
Zachodniopomorskie	Zachodniopomorska Agencja Rozwoju Regionalnego S. A.	ul. Stojsława 2 PL-70-223 Szczecin

Stöd nummer	XS 141/04		
Medlemsstat	Irland		
Region	Irland		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	ByTel Limited		
Rättslig grund	Communications Act 2003, Clause 149		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	2,268 milj. EUR (!)
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Fr.o.m. den 8 november 2004		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 7 november 2005		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Ja	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Department of Communications, Marine & Natural Resources		
	Adress: 29-31 Adelaide Road Dublin 2 Irland		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen	Ja	
(!) Totalkostnad för projektet, Interreg IIIa: 12,4 milj. EUR Stöd från Förenade kungariket: 2,03 milj. EUR Stöd från Irland: 2,27 milj. EUR Totalt stöd: 4,3 milj. EUR			

Stöd nummer	XS 146/04		
Medlemsstat	Förenade kungariket		
Region	Nordirland		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	ByTel Limited		
Rättslig grund	Communications Act 2003, Clause 149		

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	2,03 milj. EUR <sup>(1)</sup>
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen		Ja
Datum för genomförande	Fr.o.m. den 8 november 2004		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 7 november 2005		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Ja	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Department of Enterprise Trade and Investment		
	Adress: Netherleigh Massey Avenue Belfast, BT4 2JP		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen	Ja	

(<sup>1</sup>) Totalkostnad för projektet, Interreg IIIa: 12,4 milj. EUR  
 Stöd från Förenade kungariket: 2,03 milj. EUR  
 Stöd från Irland: 2,27 milj. EUR  
 Totalt stöd: 4,3 milj. EUR



**Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag**

(2006/C 3/12)

(Text av betydelse för EES)

Stöd nummer	XS 20/04		
Medlemsstat	Förenade kungariket		
Region	East Midlands		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Utveckling av små och medelstora företag i Creswell (Creswell SME Units Development)		
Rättslig grund	Regional Development Agencies Act 1998		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	160 410 GBP
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2–4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Fr.o.m. 9.2.2004		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. 31.12.2006		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Ja	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: East Midlands Development Agency		
	Adress: Apex Court, City Link, Nottingham, East Midlands, United Kingdom, NG2 4LA		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen Åtgärden utesluter beviljande av stöd eller kräver förhandsanmälan till kommissionen a) om de totala stödberättigande kostnaderna uppgår till minst 25 000 000 EUR och — stödnivån brutto är minst 50 %, — stödnivån netto i områden som är berättigade till regionalstöd är minst 50 %, eller b) om det totala stödbeloppet brutto är minst 15 000 000 EUR	Ja	

Stöd nummer	XS 36/04		
Medlemsstat	Tyskland		
Region	Brandenburg		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Ekonomiministeriets förordning om främjande av små och medelstora företags verksamhet inom ramen för stödordningen "Förbättring av den regionala näringsstrukturen" (anvisningar) av den 22 mars 2004, offentliggjord i Amtsblatt für Brandenburg nr 13, 7.4.2004		
Rättslig grund	<p>— Operationelles Programm Brandenburg 2000-2006 unter Beachtung der jeweils geltenden einschlägigen Bestimmungen aus den EU — Verordnungen (insbesondere der Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 und Verordnung (EG) Nr. 1145/2003)</p> <p>— Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ in der jeweils geltenden Fassung und des auf dieser Grundlage ergangenen Rahmenplanes</p> <p>— §§ 23, 24 der Landeshaushaltsordnung (LHO)</p>		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	4,6 milj. EUR
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2–4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Från förordningens ikraftträdande den 1 januari 2004		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. 31.12.2004		
Stödets syfte	Enbart stöd till små och medelstora företag inom tillverkningssektorn, produktionsnära tjänsteföretag och företag inom turistsektorn (rådgivning och utbildning för tekniker och ledare för företagsutveckling)	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Ja	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Investitionsbank des Landes Brandenburg (ILB)		
	Adress: Investitionsbank des Landes Brandenburg Steinstraße 104-106 D-14480 Potsdam		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen Åtgärden utesluter beviljande av stöd eller kräver förhandsanmälan till kommissionen a) om de totala stödberättigande kostnaderna uppgår till minst 25 000 000 EUR, och — stödnivån brutto är minst 50 %, — stödnivån netto i områden som är berättigade till regionalstöd är minst 50 %, eller b) om det totala stödbeloppet brutto är minst 15 000 000 EUR	Ja	

Stöd nr	XS 40/04		
Medlemsstat	Förenade kungariket		
Region	Nordöstra England		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Fond för företagsstöd i form av investeringsbidrag i South Tyneside		
Rättslig grund	The Wellbeing Power of Section 2 of the Local Government Act 2000		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	500 000 GBP
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbeloppet	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Från och med den 1 maj 2004		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	Till och med den 31 mars 2006		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till förmån för små och medelstora företag	Ja	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Business Development Team South Tyneside Council		
	Adress: Town Hall South Shields NE33 2RL		
Beviljande av stora enskilda stöd	Överensstämmer med artikel 6 i förordningen Åtgärden utesluter beviljande av stöd eller kräver förhandsanmälan till kommissionen a) om de totala stödberättigande kostnaderna uppgår till minst 25 000 000 EUR och — stödnivån brutto uppgår till minst 50 %, — stödnivån netto uppgår till minst 50 % i regionala stödområden, eller b) om det totala stödbeloppet brutto uppgår till minst 15 000 000 EUR	Ja	

Stöd nummer	XS 47/04		
Medlemsstat	Italien		
Region	Venetien		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Lokal utvecklingsplan: "Prealpi e Dolomiti" Åtgärd 1: Certifiering av system för kvalitetssäkring för företag		

Rättslig grund	Programma operativo regionale LEADER + Regione Veneto approvato con Dec. CE n. C(2001)3564 del 19.11.2001 Piano di sviluppo locale GAL "Prealpi e Dolomiti"		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	190 000 EUR
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Fr.o.m. den 17 februari 2004 (sista ansökningsdag den 16 februari 2004)		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 31 december 2006		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Begränsat till vissa sektorer — Hantverksföretag som finns upptagna i det register som anges i artikel 5 i lag nr 443 av den 8 augusti 1985 (ramlag för hantverksföretag) och efterföljande ändringar och konsolideringar. — Företag som klassas som små och medelstora enligt kommissionens rekommendation 96/280/EG av den 3 april 1996 och som finns vederbörligen inskrivna i det företagsregister som föreskrivs i lag nr 580 av den 29 december 1993 i enlighet med bestämmelserna och förfarandena i presidentdekret nr 581 av den 7 december 1995.  Företag som är verksamma inom jordbruks- och fiskerisektorn och producerar, bearbetar och saluför de produkter som anges i bilaga I till EG-fördraget är inte stödberättigade. Exportbidrag eller bidrag som är kopplade till exportverksamhet samt stöd som endast ges till företag som använder inhemska produkter istället för importerade kan inte heller beviljas. Följande sektorer är inte heller stödberättigade: varvsindustrin, syntetfiber, motorfordon och transport (om de inte finns upptagna i Istat - Ateco '91-koderna nr 602, 6021,6022, 6023, 6024, 6025, 631, 6311, 6312, 632, 6321)		Ja
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Associazione GAL "Prealpi e Dolomiti"		
	Adress Via dei Giardini, 17 I-32036 Sedico (BL)		

Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen Åtgärden utesluter beviljande av stöd eller kräver förhandsanmälan till kommissionen a) om de totala stödberättigande kostnaderna uppgår till minst 25 000 000 EUR och — stödnivån brutto är minst 50 %, — stödnivån netto i områden som är berättigade till regionalstöd är minst 50 %, eller b) om det totala stödbeloppet brutto är minst 15 000 000 EUR		Ja
Stöd nummer	XS 57/04		
Medlemsstat	Belgien		
Region	Flandern		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Konsultcheckar – stödordning för att främja externa konsulttjänster till flamländska små och medelstora företag		
Rättslig grund	Besluit van de Vlaamse regering van 30 april 2004 betreffende de adviescheques. (Dit besluit vervangt het besluit van de Vlaamse regering van 14 februari 2003 betreffende de adviescheques, ter kennisgeving aan de Europese Commissie bij brief van 2 april 2003 (ref. P11/533/1241) waarvan wij nooit de ontvangstbevestiging hebben gekregen)		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	15 milj. EUR för 2004 års budget (fastställs varje år)
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Fr.o.m. den 7 juni 2004		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	Obegränsad i enlighet med artikel 10 i förordning nr. 70/2001		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Ja	

Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Cel adviescheques		
	Adress: Markiesstraat 1 B-1000 Bryssel		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen Åtgärden utesluter beviljande av stöd eller kräver förhandsanmälan till Kommissionen a) om de totala stödberättigande kostnaderna uppgår till minst 25 000 000 EUR och — stödnivån brutto uppgår till minst 50%, — stödnivån netto uppgår till minst 50% i regionala stödområden, eller b) om det totala stödbeloppet brutto uppgår till minst 15 000 000 EUR	Ja	
Stöd nummer	XS 86/04		
Medlemsstat	Italien		
Region	Kampanien		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Ordning för stöd till små och medelstora företag i turismsektorn och inom ramen för integrerade projekt		
Rättslig grund	POR Campania 2000-2006 approvato dalla Commissione Europea con decisione C(2000) 2347 dell'8 agosto 2000 e s.m.i. Complemento di Programmazione, misura 4.5 Disciplinare degli aiuti alle piccole e medie imprese operanti nel settore del turismo concessi in applicazione della Misura 4.5 del P.O.R. Campania 2000-2006 nell'ambito dei Progetti Integrati. (aiuti esentati dalla notificazione in conformità al reg. CE n. 70/01) approvato con Delibera di Giunta Regionale n. 710 del 14/5/2004		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	64 952 332 EUR
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Fr.o.m. den 1 januari 2005		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 31 december 2006		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	

Sektor(er) av ekonomin som berörs	Begränsat till vissa sektorer		Ja
	Andra tjänster (turism)		Ja
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Regione Campania Area Generale di Coordinamento 13 Settore 02 Responsabile della misura 4.5 del POR Campania 2000 – 2006		
	Adress: Centro Direzionale Isola C/5 – Neapel Tfn 081 796 89 59 Fax 081 796 85 11 E-post: asse4.mis4.5.cdc@regione.campania.it		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen Åtgärden utesluter beviljande av stöd eller kräver förhandsanmälan till Kommissionen a) om de totala stödberättigande kostnaderna uppgår till minst 25 000 000 EUR och — stödnivån brutto uppgår till minst 50%, — stödnivån netto uppgår till minst 50% i regionala stödområden, eller b) om det totala stödbeloppet brutto uppgår till minst 15 000 000 EUR	Ja	
Stöd nummer	XS 115/03		
Medlemsstat	Tyskland		
Region	Baden-Württemberg		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Krediter till företag som ny del av det redan anmälda "Program för finansiering av nyetablering och tillväxt – Gemensam åtgärd av staten, delstaten Baden-Württemberg, Deutsche Ausgleichsbank (DtA) och L-Bank" (EGT C 340, 4.12.2001, s. 2), numera "Program för finansiering av nyetablering och tillväxt – Gemensam åtgärd av staten, delstaten Baden-Württemberg, KfW-Mittelstandsbank och L-Bank".  <i>Anmärkning: KfW är genom Gesetz zur Neustrukturierung der Förderbanken des Bundes (BGBl. I, S. 1657 ff.) DtA:s efterträdare</i>		
Rättslig grund	Gesetz über die Landeskreditbank Baden-Württemberg vom 11.4.1972 (Gesetzblatt für Baden-Württemberg vom 14.4.1972, S. 129 ff.), zuletzt geändert durch Gesetz vom 11.11.1998 (GBl. S. 581) i. V. m. Mittelstandsförderungsgesetz Baden-Württemberg vom 19.12.2000 (GBl. S. 745); §§ 23, 44 Landeshaushaltsordnung Baden-Württemberg und § 49a Landesverwaltungsverfahrensgesetz		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp uppskattningsvis ca	14 milj. EUR
		Räntesubventioner	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2–4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja	

Datum för genomförande	Den 2 januari 2004 (delprogrammet för företagskrediter)		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	Till och med den 30 juni 2007 (programmet som helhet)		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Ja	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Landeskreditbank Baden-Württemberg Förderbank		
	Adress: Postfach 10 29 43 D-70025 Stuttgart		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen Åtgärden utesluter beviljande av stöd eller kräver förhandsanmälan till kommissionen a) om de totala stödberättigande kostnaderna uppgår till minst 25 000 000 EUR och — stödnivån brutto är minst 50 %, — stödnivån netto i områden som är berättigade till regionalstöd är minst 50 %, eller b) om det totala stödbeloppet brutto är minst 15 000 000 EUR	Ja	



**MEDDELANDE TILL LÄSARNA**

*Europeiska unionens officiella tidning C 335 för 2005 kommer inte att utges.*